

PANZERKREUZER ROTKÄPPCHEN



**TREUHAND
TECHNO**
ROSTOCK



Handwritten text: "Hintergründe:"
Large stylized text: "Gen"



Hochseefischer

BETRIEBSZEITUNG DES VEB FISCHKOMBINAT ROSTOCK

HERAUSGEBER BETRIEBSPARTEIORGANISATION DER SED

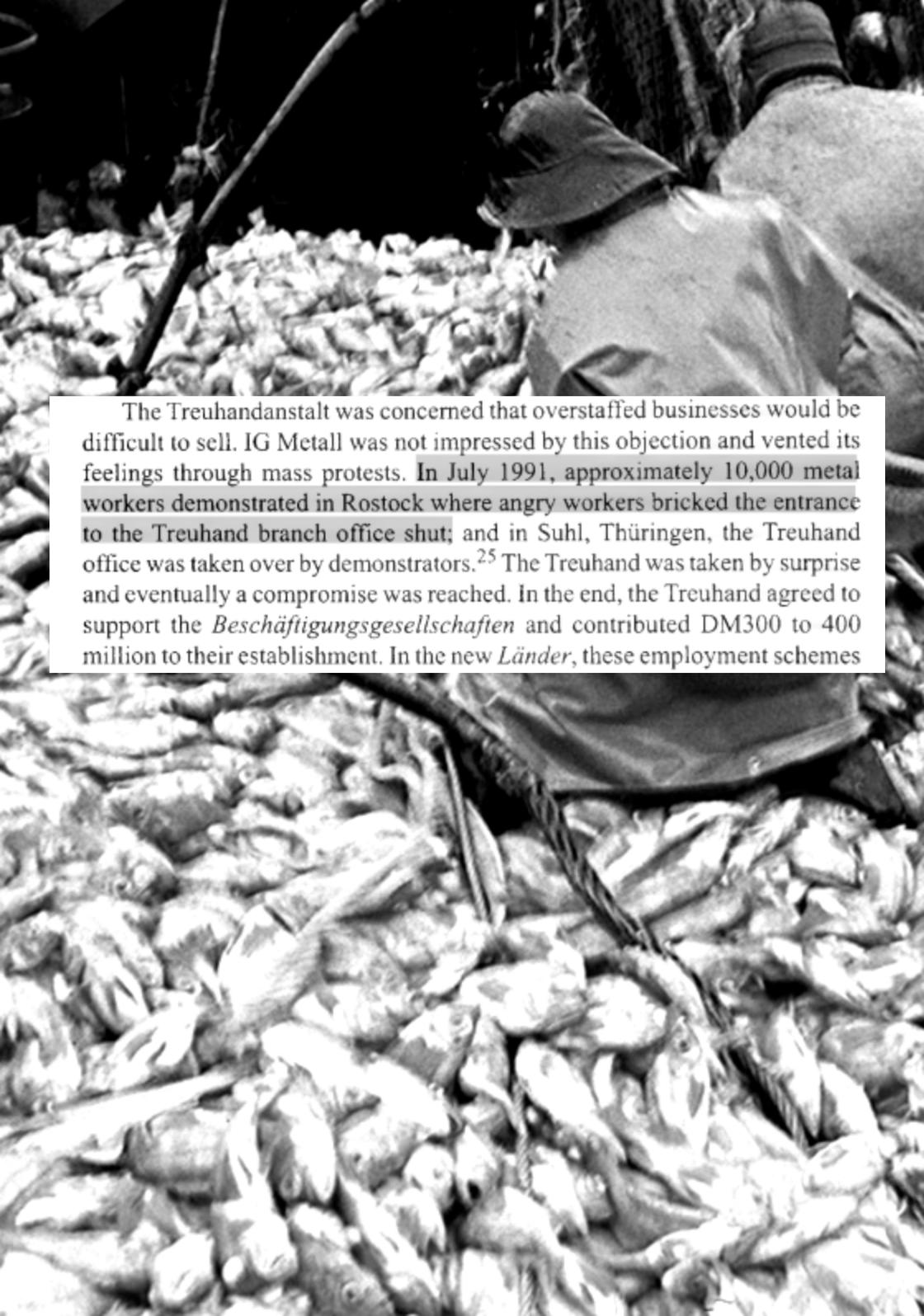
TreuhandTechno ist eine Technotheater-Reihe des Berliner Theaterkollektivs *Panzerkreuzer Rotkäppchen* (kurz: PKRK).

TreuhandTechno hat erstmalig in der deutschen Theatergeschichte den Zusammenhang zwischen der Entwicklung von Techno und der Treuhand-Abwicklung ehemaliger DDR-Betriebe in den frühen 1990er Jahren untersucht.

An verschiedenen Stationen in Ostdeutschland - in Apolda, Jena, Leipzig, Berlin, Görlitz, Weisswasser, Frankfurt Oder und jetzt Rostock - hat das Projekt die Verbindungen zwischen Treuhand und Techno in theatralen Formaten herausgearbeitet. Dabei hat PKRK Treuhand-Betroffene mit lokalen Techno-Akteur*innen zusammengebracht und aus den Begegnungen dieser zwei Ostgenerationen *TreuhandTechno*-Produktionen für die jeweiligen Orte entwickelt.

Treuhand ist True Crime
Techno ist der Trauermarsch der Maschinen
TreuhandTechno ist theatrale Detektivinnenarbeit

www.treuhandtechno.de



The Treuhandanstalt was concerned that overstuffed businesses would be difficult to sell. IG Metall was not impressed by this objection and vented its feelings through mass protests. In July 1991, approximately 10,000 metal workers demonstrated in Rostock where angry workers bricked the entrance to the Treuhand branch office shut; and in Suhl, Thüringen, the Treuhand office was taken over by demonstrators.²⁵ The Treuhand was taken by surprise and eventually a compromise was reached. In the end, the Treuhand agreed to support the *Beschäftigungsgesellschaften* and contributed DM300 to 400 million to their establishment. In the new *Länder*, these employment schemes

"WIR FIELEN INS NICHTS"

**RAVE-O-LUTION
im "DT-64"**

D.J.'s of the Night: -

DJ.enselt (Speicher Hit)

DJ. Wax DJ. Speedy 22

HAETOH ROSE

9. DEC. 94

Einlaß ab 19.00Uhr

Eintritt: 5.-DM

Direktion im "DT-64", HRO Am Koblenztor 21; 0381/4934438

TreuhandTechno Rostock
ist als theatrale Installation inszeniert
Sie besteht aus sieben Spielstationen

Marusha 1

Soundchoreographie 2

HOCHSEEFISCHER 3

ROBI 4

Christina Emig-Könning 5

Treuhandanstalt 6

EIERWURF 7



„Techno von A-Z“
in der Bravo
versammelte,
neben richtigen
Infos, sämtliche
Techno-Klischees.
Sie spiegelte und
prägte damit das
öffentliche Bild
vom Techno.

STATION 1



ACID HOUSE Umform des Tekkno-Sound und eigentlicher Auslöser des Tekkno-Fiebers. Erfunden 1987 von dem New Yorker DJ Todd Terry. Er mischte eigene Stücke aus „Rare Grooves“, auf Endlosschleife gelegten Schlagzeug-Parts aus Hits von Curtis Mayfield, Sly Stone und anderen Funk-Großen der siebziger Jahre. Acid House-Nummern müssen grundsätzlich schneller als 120 BpM sein. Terry grub auch den gelben Smiley als Wahrzeichen der Acid House-Bewegung wieder aus, ebenso wie schrilf bunte Siebziger-Klamotten, Psychedelik-Effekte und das flimmernde, das Hirn verwirrende Stroboflicht. An die Acid-Soundwelle hängten sich Bands wie Bomb The Bass und Technotronik.

AND ONE Bekannteste Techno-Band Berlins, bestehend aus Sänger und Tänzer Steve Nagavi und Keyboarder Chris Ruiz. Ihr Hit – „Technoman“ (125 BpM).

BRETT Stücke, auf die man abtanzen kann, bis man dusselig wird. Wichtig sind harte „Metal“-Synthesizer-Sounds und schnelles Tempo 125-130 BpM. Bretter von acht bis 20 Minuten Länge mimen Djs wie der Berliner Tanah selbst aus Synthi-Klängen und geklauten Grooves und pressen sie auf Platten, „White Labels“ genannt, von geringer Auflage, für die echte Tekkno-Fanatiker Rekordpreise auf den Tisch legen.

CYBERSPACE Psychotechnik, die versucht, mit Hilfe von Musik und Lichtreizen (Strobo-Licht) in bestimmten Frequenzen die elektrischen Gehirnaktivitäten zu beeinflussen, um ekstatische Rauschzustände ohne Droge herbeizuführen. Medizinisch bedenklich. Schwindel und Ohnmachtsanfälle können ausgelöst werden. Für Epileptiker lebensgefährlich. Das Verfahren wird trotzdem oft bei Tekkno-Feten angewandt.

DESERT STORM die Tracht der Acid-DJs. Kinokostüm des Klamotten

In Berlin, London
volle „Brett“ al
hallen oder E-W
Feten. In undur
sinnenverwirre
Techno-Fans auf

ECSTASY Designer-Droge
enthemmender Wirkung, o
len Tekkno-Freaks konsum
Extrem schädlich und Mega

ECSTASY RUNDE Die
Routine der Berliner Tekkno
Beginnt mit Fernsehen ab
20 Uhr schläft man ein. 0:30
ins „Tresor“ am Potsdamer
3:00 von dort im (lizezlose
taxi für DM 4,- pro Passagi
„Planet“, Köpenicker Str. U
geht's in den „Walfisch“ in
ben Straße. Dort läuft haupt
„Slowtechno“ zur Erholung
getanzte Fußsohlen. Ganz A
Tekkno-Profis schauen dan
bis 13 Uhr im Schwulenclu
Bar“ am Nollendorfplatz vo

LX EMPIRE wichtiger B
Techno-DJ.

FRONTPAGE Fanzine zu
furt mit den heißesten Info
Die „Techno-Bibel“ gibts
in allen Techno-Plattentide

FUMMELN ist erlaubt.
Nebel der Techno-Möllen t
unbekannte Hände, berüh
niert sämtliche Körperste
In so einem Fall ist cooles
tanzen angesagt.

GESICHTSKONTROLL
In den meisten Techno-Sc
Gelbrot ist witzige Klamott
che Angstliche Ausdrücke

Marusha TechnoTante

TECHNO



...n und Frankfurt/M. geht das
...b. In ehemaligen Bunkern, Lager-
...erken steigen die heißesten
...thringlichem Kunstnebel und
...ndem Strobelicht. Ferner fahren
...die totale Tanz-Orgie ab...

Fassade führt todsicher zum Aus-
schuß.

GROOVE Der alles betebende Rhythmus. Sollte schneller als 125 Bpm sein. Die obere Schallmauer liegt bei 130. Ab dieser Bpm-Zahl gehen auch hartgesottene Freaks schnell in die Knie.

HIV-POSITIV Die Infektion mit dem fideichen Aids-Virus ist unter Techno-Freaks leider wesentlich häufiger als unter der übrigen Bevölkerung. Enthemmende Drogen sorgen für die Verbreitung des Virus durch ungeschützten Geschlechtsverkehr.

HOUSE-SOUND Rap-Gesänge sind bei Techno-Freaks völlig out.

HYPE-MAGAZIN – die Berliner Techno-Bibel.

INDEPENDENT – unabhängig, das Zauberwort in der Technoszene. Als echte Underground-Fanatiker verachten Technos alle etablierten Institutionen, Plattenindustrie, Medien und Stars.

KLAMOTTE sprichst aber wichtig. Entscheder nicht selten darüber, ob man zu einer Party oder in einen Schuppen rein gelassen wird. Jungs tragen knallige Samthosen oder Hyperwalle. „Eletarten“-Beinkleider in möglichst blassenden Farben und am besten nackten Oberkörper. Girls hüllen sich in goldene und silberne



oder ganz einfach in ein Schlabber-T-Shirt.

LOVE PARADE der legendäre Umzug der Berliner Techno-Szene mit 18 Festwagen der wichtigsten Schuppen und 3.000 Tänzern zu Fuß im Juni '91. Die Love Parade bewirbt sich mit atemberaubendem Sound vom Ku-Damm zur großen Fete im E-Werk von Pankow. Im kommenden Juni steigt die nächste Love Parade.

MACHINERY wichtigstes Berliner Techno-Plattenlabel. Hits: And One und Uomh.

MARCO DER UNBESTECHLICHE Türsteher vom Tresor.

NEBEL neben dem Sound und dem Strobo-Licht wichtigstes Element auf einer Techno-Fete. Sollte so dicht sein, daß man völlig die Orientierung verliert und so in die südeste Ekstase gelangen kann.

PARTY-LINE unter der Telefon-Nummer 0 30/88 42 01 66 erfährt man ständig die neuesten Berliner

VON WILDZ

PLANET wichtiger Technoschuppen in Berlin ohne Lizenz. Befindet sich in einer ehemaligen Lagerhalle an der Spree in der Köpenicker Str.

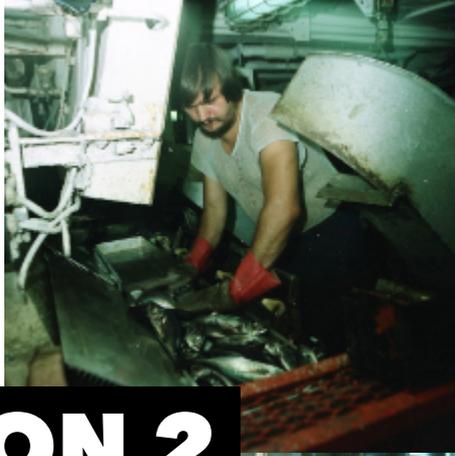
gedenlos harten Beat und Sound. Die Techno-Welthauptstädte sind Berlin und Frankfurt/Main.

PEACE IN DER BIRNE Redensart unter Techno-Fans. Meist ihre friedliche, liebevolle, menschenfreundliche Einstellung.

TRESOR berühmtester deutscher Techno-Schuppen am Potsdamer Platz in Berlin. Der Laden ist im erhaltenen Tresorraum des im Krieg zerstörten Hauptgebüdes der Deutschen Bank mitten im ehemaligen DDR-Todesstreifen untergebracht. Dort geht das totale Brett bei 1,90 m Raumhöhe, Saunstemperatur und äußerstem Sauerstoff-Mangel ab.

QUARTIER LATIN Berliner Edel-schuppen an der Potsdamer Str., bekannt für seine psychedelisch angehauchten Ambient-Techno-Feten





STATION 2

SoundchoreographieWASSER

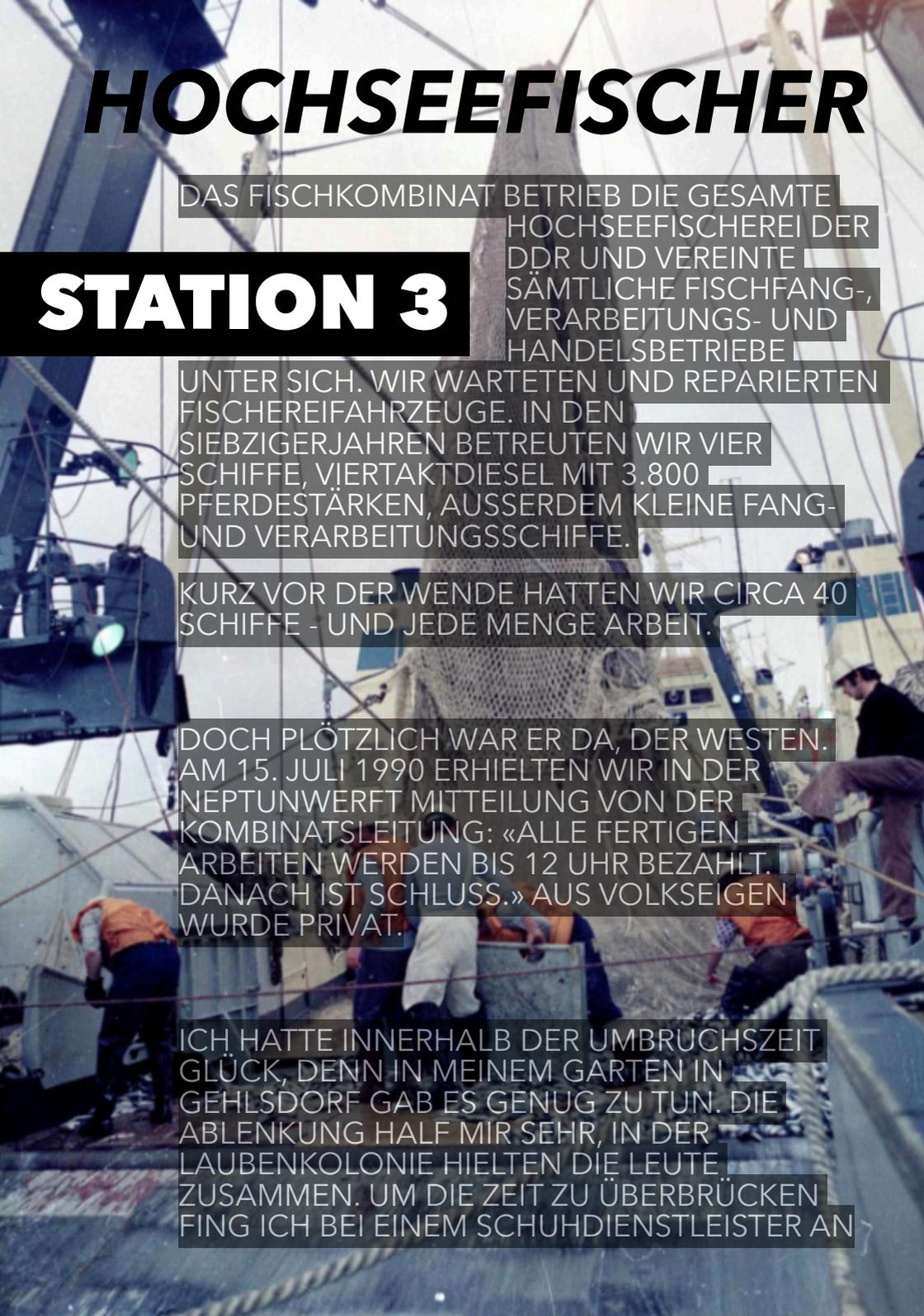
EXEMPLARISCH FÜR DIESE KÄMPFE
WAREN DIE AUSEINANDERSETZUNGEN
UM DEN OSTDEUTSCHEN SCHIFFBAU,
DIE VON DEN MENSCHEN DER REGION
EBENSO WIE VON DER ÖRTLICHEN IG
METALL UND DER OTV UNTERSTÜTZT
WURDEN. MIT EINER EINSTÜNDIGEN
ARBEITSNIEDERLEGUNG VON MEHR
ALS 4.000 BESCHÄFTIGTEN DER
ROSTOCKER NEPTUN WERFT GEGEN
DIE DROHENE VERKAUFUNG IHRES
UNTERNEHMENS IM JANUAR
1991 FÜR DIE ROSTOCKER
STREIKWERKE DER ROSTOCKER
OSTDEUTSCHEN SCHIFFBAU
ERSCHÜTTERTEN



IHREN HILFEN DEN DIE
AKTIONEN ZUR VERWEHRUNG DER
WERFTEN IN ZENTRAL- SUND,
WARNEMÜNDE WISMAR IM
FRÜHJAHR 1992.

DER RÜGENDAMM WURDE DURCH DIE
WERFTARBEITER*INNEN GESPERRT,
AZUBIS MAUERTEN DEN EINGANG DER
ROSTOCKER TREUHAND-FILIALE ZU.
IHR MOTTO: «IHR VERMAUERT UNSERE
ZUKUNFT, WIR VERMAUERN EUREN
EINGANG!»

HOCHSEEFISCHER



STATION 3

DAS FISCHKOMBINAT BETRIEB DIE GESAMTE HOCHSEEFISCHEREI DER DDR UND VEREINTE SÄMTLICHE FISCHFANG-, VERARBEITUNGS- UND HANDELSBETRIEBE

UNTER SICH. WIR WARTETEN UND REPARIERTEN FISCHEREIFAHRZEUGE. IN DEN SIEBZIGERJAHREN BETREUTEN WIR VIER SCHIFFE, VIERTAKTDIESEL MIT 3.800 PFERDESTÄRKEN, AUSSERDEM KLEINE FANG- UND VERARBEITUNGSSCHIFFE.

KURZ VOR DER WENDE HATTEN WIR CIRCA 40 SCHIFFE - UND JEDE MENGE ARBEIT.

DOCH PLÖTZLICH WAR ER DA, DER WESTEN. AM 15. JULI 1990 ERHIELTEN WIR IN DER NEPTUNWERFT MITTEILUNG VON DER KOMBINATSLEITUNG: «ALLE FERTIGEN ARBEITEN WERDEN BIS 12 UHR BEZAHLT. DANACH IST SCHLUSS.» AUS VOLKSEIGEN WURDE PRIVAT.

ICH HATTE INNERHALB DER UMBRUCHSZEIT GLÜCK, DENN IN MEINEM GARTEN IN GEHLSDORF GAB ES GENUG ZU TUN. DIE ABLENKUNG HALF MIR SEHR, IN DER LAUBENKOLONIE HIELTEN DIE LEUTE ZUSAMMEN. UM DIE ZEIT ZU ÜBERBRÜCKEN FING ICH BEI EINEM SCHUHDIENSTLEISTER AN

STATION 4

Der ROBI ist ein Überbleibsel der Maschinenkultur, die Sehnsucht nach der Maschine, ein Geist im lost place, im Netz gefangen.

Wie kurzgeschlossen irrt ROBI durch leere Hallen und spuckt Zitate der Abwicklung der Fischerei-Industrie aus.

ROBI



HALLOOOO, ICH BIN DIE CHRISTINA EMIG KÖNNING UND ICH HAB HIER IN ROSTOCK DAS VOLKSTHEATER GELEITET. ALSO WENN MAN DAS SO SAGEN KANN. ICH HAB GANZ ORDENTLICH REGIE STUDIERT AN DER ERNST-BUSCH-SCHULE IN BERLIN, UND GENAU,

STATION 5

ICH HATTE GANZ GROSSES GLÜCK GLEICH NACH DEM STUDIUM AN NATIONALTHEATER ENGAGIERT ZU WERDEN. DAS WAR KURZ VOR DER WENDE, MAN WUSSTE NICHT GENAU WO GEHT DAS HIN, UND WIR HATTEN SCHON DAS GROSSE GLÜCK ÜBERREGIONAL UND REGIONAL GANZ BERÜHMTE SACHEN ZU MACHEN. DAS ENSEMBLE WAR GLÜCKLICH MIT UNS GEMEINSAM ARBEITEN ZU KÖNNEN, UND DAHER STAMMT EIGENTLICH AUCH EIN TRAUM, EINE UTOPIE DASS MAN GEMEINSAM MACHEN KANN, UND DANN KAM DER UMBRUCH LETZTENDLICH, DER EINE HAT ES BESSER GESCHAFFT, DER ANDERE WENIGER, WIE AUCH IMMER UND ICH WAR DANN

ABER ERSTMAL FREI, IN ERFURT, IN GERA, IN LEIPZIG UND SO WEITER UND SOFORT. UND ZWISCHENDURCH BIN ICH SCHÖN IM WESTEN GESCHEITERT. VOR DER WENDE WAR MAN JA GEIL AUF OSTREGISSEURE, DANACH NICHT MEHR. WAR JA KONKURRENZ DANN. GENAU. ICH HATTE VON DER DAMALIGEN

OBERSPIELLEITERIN, INGE FLIMM, DIE LEBT JETZT AUCH NICHT MEHR, DEN AUFTRAG DA IN ROSTOCK IONESCOS DIE STÜHLE ZU MACHEN. DAS WAR DANN UNHEIMLICH ERFOLGREICH, UND DIE HABEN ALLE

GESCHWÄRMT UND DIE HABEN MICH DANN FÜR 1995 ENGAGIERT.

ÜBERHAUPT, IN DAS GROSSE HAUS KAM GAR KEINER. ALS ERSTES DER MANN VON LAMANCHA, DAS WAR EIN

RIESENSKANDAL. DER INTENDANT HAT GESAGT DAS IST JA WIE

VOLKSBÜHNE, DAS GEHT JA GAR NICHT. DER WAR AUCH



CHRISTINA EMIG KÖNNING

STATION 6

TREUHAND ANSTALT

Erst hat man das Proletariat von den Maschinen getrennt... Und dann läßt man die Kinder Geld dafür bezahlen, sich zu Maschinenmusik bewegen zu dürfen.

Helmut Höge

Die Treuhandanstalt entsteht auf Anregung der DDR-Opposition. Ihr Ziel ist, dass "das in Volksbesitz befindliche Eigentum in der DDR nicht herrenlos wird und einfach verschwindet." Ihr erster Chef aus der DDR will die „Volkseigenen Betriebe“ (VEB) in kapitalistische Unternehmen umwandeln.

Schnell verwandelt sich die Anstalt ins komplette Gegenteil. Der westdeutsche Nachfolger Detlev Rohwedder will nur Betriebe retten und privatisieren, die kapitalistisch rentabel sind. Er wird in seinem Haus erschossen, als er eine Glühbirne wechselt.

Der Mord wird technisch fehlerfrei geplant und durch einen Scharfschützen durchgeführt, bis heute ist ungeklärt ob durch die RAF, Stasi-Seilschaften oder BRD-Kreise. Seine Nachfolgerin Birgit Breuel ist eine Neoliberale im Stil von Margaret Thatcher und im Geiste Ayn Rands. Ein Großteil der DDR-Betriebe wird für symbolische Beträge an Immobilienspekulanten verscherbelt, viele Betriebsgelände verfallen. Die entstehende Techno-Kultur hatte bisher in Detroit und Westberlin nie angemessene Räume. Sie weiß die historische Gelegenheit zu nutzen und bespielt – ob illegal, toleriert oder als Zwischennutzung – viele der verlassenen Orte.

Marusha trifft auf Birgit Breuel, eine fiktive Begegnung. Die eine ist Techno-Ikone und bringt mit „Dancehall“ den neuen Sound ins DDR-Jugendradio DT64. Die andere ist CDU-Politikerin aus NRW und wird zur „Iron Lady“ für den Osten.

EIERWURF

„Da ich nicht die Absicht habe - wenn jemand vor mir steht und mich bewirft - davonzulaufen, bin ich eben auf die Menschen zu. Und da hat ein Gitter dazwischen gestanden. Und das war von Nutzen.“

Helmut Kohl nach den Ereignissen in Halle

Am 10. Mai 1991 macht der frisch gewählte Kanzler seinen Antrittsbesuch in „den neuen Ländern“. In Halle schlagen ihm die gemischten Emotionen entgegen: Ein Teil der Menge applaudiert und will seine Hände schütteln, andere pfeifen und zerren an den Absperrgittern. Ein JuSo mit Fahne wirft Eier nach dem Kanzler.

Eins nach dem anderen, eine ganze Packung hat er dabei. Kohl rennt wutentbrannt auf die Menge zu und will den Eierwerfer eigenhändig verprügeln.

Das entstehende Gerangel ist das Meme zur Wiedervereinigung: Kohl zerrt an den Ostdeutschen und diese an ihm. Manche wollen ihren Messias berühren, andere zur Rechenschaft ziehen, dazwischen die überforderten Sicherheitsleute. Ein Tanz entsteht. Die Videoinstallation von Holger Bueck untermalt mit ihren Glitches und Zeitlupen die tänzerische Qualität der historischen Begegnung.



STATION 7

„Man sollte das alles wirklich aufschreiben“

TREUHANDTECHNO TEAM

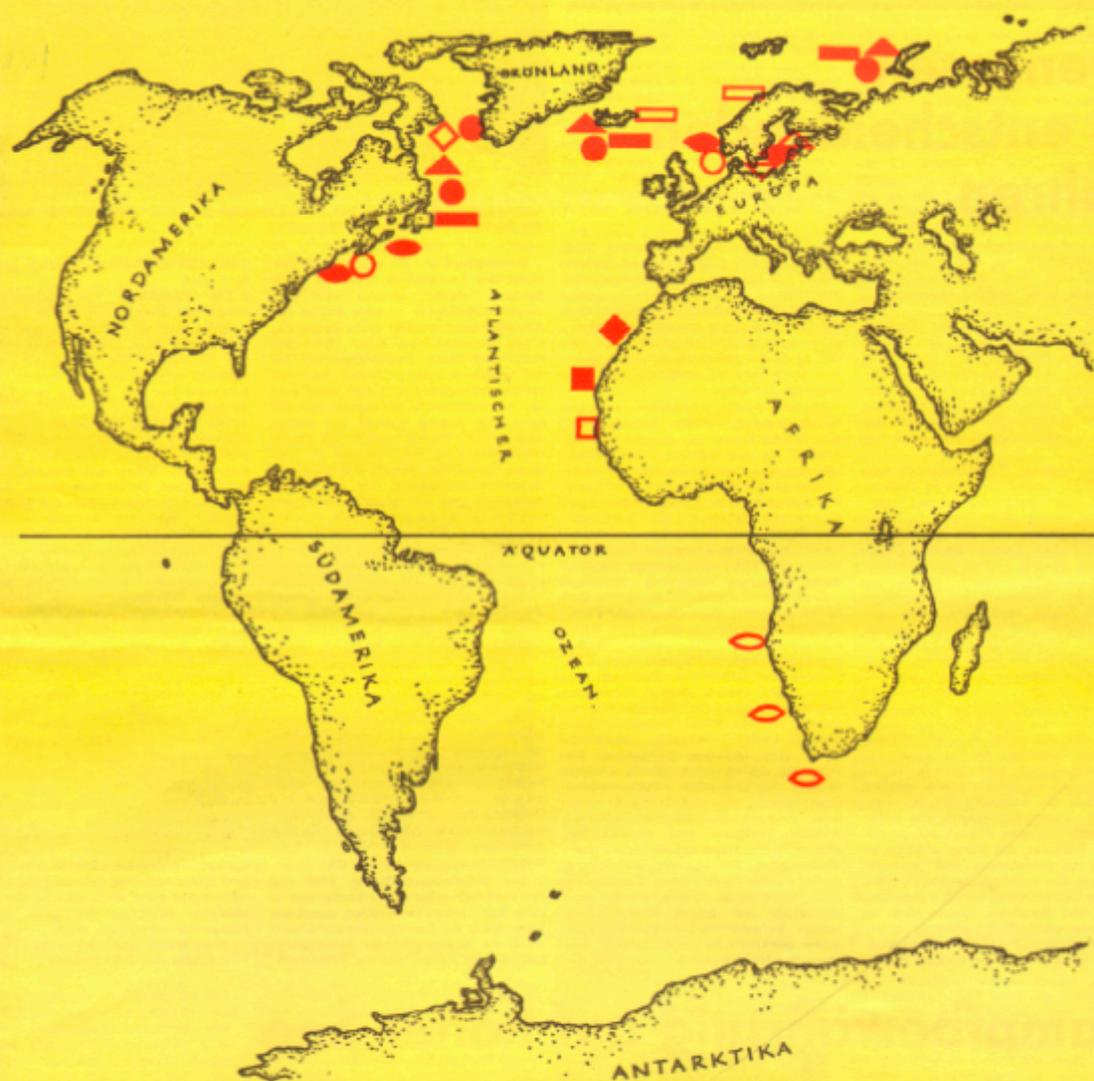
Idee & Produktion: Panzerkreuzer Rotkäppchen
Künstlerische Leitung & Regie: Susann Neuenfeldt
Bühne & Kostüme: Panzerkreuzer Rotkäppchen
Soundchoreographie & -performance: Camilla Milena Feher
Technosounds: Hans Narva, Camilla Milena Feher
Texte: Simon Strick
Recherchen & Interviews: Marisa Burkhardt
Technische Leitung: Holger Duhn
Ton: Lukas Maser
Licht: Katri Kuusimäki
Social Media & Finanzen: Maria Ullrich
Flyer & Programmheft: Simon Strick
Website: Ludovia Farace, Giannia Herion
Video Eierwurf: Holger Bück

Es spielen:
Birgit Breuel, Treuhandchefin: Werner Türk
Marusha: Jenny Helene Wübbe
ROBI: Anna Stiede
Hochseefischer: Giorgia Bovo, Kerstin Hurbain
Soundchoreographie: Camilla Milena Feher
Business Men: Vincent Martinez, Dorothea Löbbermann
Monolog Emig-Könning: Sabine Böhm, Stephan Kurth, Stefan
Degelow

Gestaltung & Fotos: Panzerkreuzer Rotkäppchen 2024



Fangplätze unserer Hochseefischereiflotte und wichtigste Fischarten



- ◆ DEGENFISCH
- ◇ GRENADIERFISCH
- THUNMAKRELE
- SCHILDMAKRELE
- ROTBARSCH
- ▭ SEEŁACHS
- ▽ DORSCH

- ▲ HEILBUTT
- △ PLATTFISCHE
- ◊ HERING
- ◊ SEEHECHT
- KABELJAU
- MAKRELE